

Declaración Ministerial de Trabajo y Empleo del G20

Creación de empleos de calidad para todos, inversión en *skills*¹ y reducción de la desigualdad para la promoción de un crecimiento inclusivo y robusto

Ankara, 3 y 4 de septiembre de 2015

■ Introducción

1. Nosotros, los Ministros de Trabajo y Empleo de los países miembros del G20, así como los de los países invitados, estamos reunidos en Ankara el 3 y 4 de septiembre de 2015 para debatir la evolución reciente de los mercados de trabajo a nivel mundial, los avances de nuestros compromisos y las acciones que debemos llevar a cabo para afrontar los desafíos que aún nos quedan pendientes.

2. Desde nuestra reunión del año pasado, el crecimiento económico mundial ha sido modesto y desigual. Mientras que el desempleo a nivel mundial sigue en aumento, las tasas de crecimiento de la fuerza de trabajo y de la productividad permanecen relativamente bajas. Nuestros esfuerzos para crear más y mejores puestos de trabajo para todos, incluyendo a los más vulnerables de nuestras sociedades, son esenciales para alcanzar un crecimiento sólido, sostenible y equilibrado, crecimiento que además haga hincapié en la inclusión y en la mejora de la calidad de vida de las personas.

3. Subrayamos una vez más la importancia crítica de un enfoque de políticas integrado y exhaustivo para fomentar un crecimiento fuerte, sostenible e inclusivo. Nuestro trabajo para reducir la desigualdad, para promover la inclusión y para fortalecer el vínculo entre empleo y crecimiento, debe complementarse

■ Introduction

1. We, the Ministers of Labour and Employment from G20 members and invited countries, met in Ankara on 3-4 September 2015 to discuss recent trends on labour markets across the world, progress made on our commitments, and actions we must take to tackle the key challenges we are still facing.

2. Global growth has been modest and uneven since we met last year. Global unemployment continues to increase while global labour force participation and productivity growth rates remain relatively low. Our efforts to create more and better jobs for all, including the most vulnerable in our societies, are essential to achieve strong, sustainable and balanced growth, with a particular focus on inclusiveness and improved standards of living.

3. We, once again, underline the critical importance of an integrated and comprehensive policy approach to foster strong, sustainable and inclusive growth. Our work to tackle inequalities, promote inclusiveness and strengthen the links between employment and growth must be complemented with corresponding efforts in other work streams. In this respect, we welcome the opportunity to meet with G20 Finance Ministers under the Turkish Presidency. We believe that

1 En el marco de la Declaración Ministerial de Trabajo y Empleo de Ankara adoptamos una definición amplia de "competencias" (para el término *skills*) provista por la OCDE. Dentro de las competencias esperadas de la población adulta se incluye la comprensión lectora, la capacidad de cálculo (matemática básica), ciencia así como las *soft skills* (competencias transversales).

con esfuerzos similares en otras líneas de trabajo. Al respecto, recibimos con satisfacción la oportunidad de reunirnos con los Ministros de Finanzas del G20 bajo la presidencia de Turquía. Creemos que estos esfuerzos se fortalecerán aún más en el marco del “Grupo de Trabajo de Empleo del G20” (GTE).

4. En función de nuestros debates en Ankara y el trabajo del GTE en el transcurso del 2015, se llegó a las siguientes conclusiones alineadas con las prioridades de la presidencia de Turquía, formuladas como las tres “i”: inclusión, inversión e implementación.

■ Mercados laborales más inclusivos

5. En muchos países del G20, el crecimiento económico ha sido insuficiente para cerrar la brecha de empleo provocada por la crisis financiera mundial del 2008. Para satisfacer las necesidades y aspiraciones de nuestros pueblos, necesitamos políticas que impulsen el crecimiento del empleo, a la vez que fortalezcan la calidad de los empleos, respetando los principios y derechos fundamentales vigentes, y abordando de manera efectiva la desigualdad y la informalidad.

6. Tanto a nivel nacional como en el marco global del grupo del G20, nos proponemos desarrollar principios de políticas que promuevan economías más igualitarias y sociedades más justas, que fortalezcan la cohesión social, y que integren mejor a grupos vulnerables y desaventajados de la economía y del mercado laboral. Reconocemos que el desempleo y el subempleo ejercen una mayor presión a la baja sobre los salarios, lo que conlleva a mayor desigualdad. Recomendamos a nuestros Líderes que prioricen el crecimiento intensivo del empleo, abordando para ello los factores subyacentes a una débil demanda agregada presente en varias de nuestras economías.

7. La tendencia a largo plazo de una creciente desigualdad vigente en muchas de las economías de los países miembros del G20 tiene un impacto negativo sobre el crecimiento actual y potencial, y es inconsistente con el objetivo de nuestros Líderes de un crecimiento fuerte,

the establishment of the “G20 Employment Working Group” (EWG) will further support these efforts.

4. Based on our discussions in Ankara and the work of the EWG throughout 2015, we have agreed upon the following conclusions, which are aligned with the priorities of the Turkish Presidency, formulated as three “i”s: Inclusiveness, Investment and Implementation.

■ More inclusive labour markets

5. Economic growth in many G20 members has been insufficient to close the jobs gaps triggered by the 2008 global financial crisis. To meet the needs and aspirations of our peoples, we need policies that boost employment growth while strengthening job quality, respecting fundamental principles and rights at work, and effectively tackling inequalities and informality.

6. At G20 and national level, we aim to develop policy principles to promote more equal economies and fair societies, strengthen social cohesion and better integrate vulnerable and disadvantaged groups into the economy and the labour market. We recognize that joblessness and underemployment place downward pressure on wages and contribute to increased inequality. We recommend our Leaders prioritize job-rich growth by addressing the range of factors underlying weak aggregate demand in many of our economies.

7. The long-term trend of rising inequalities in many G20 economies has a negative impact on current and potential growth and is inconsistent with our Leaders’ goal of strong, sustainable and balanced growth. This trend has often been associated with slow wage growth when compared to productivity gains and a decline or stagnation in the labour income share in some of our countries. Tackling inequalities is therefore important for achieving both stronger economic growth as well as our priority of creating better jobs and having more inclusive societies.

8. In order to address rising inequalities and where necessary declining labour income

sostenible y equilibrado. Esta tendencia ha sido asociada frecuentemente a un crecimiento lento de los salarios al compararlo con el crecimiento de la productividad y a la disminución o estancamiento de la participación de los ingresos laborales en el ingreso total. Por lo tanto, la reducción de la desigualdad es importante para lograr no solo un mayor crecimiento económico sino también para crear mejores empleos y generar sociedades más inclusivas.

8. Con el propósito de abordar la creciente desigualdad y, donde sea necesario, la decreciente participación de los ingresos laborales en el ingreso total, acordamos llevar a cabo una serie de políticas que se adecuen a nuestras circunstancias nacionales y que incluyan por ejemplo la mejora de los mecanismos para la determinación de los salarios, de las instituciones para el diálogo social, de los sistemas de protección social, de los servicios de empleo y de las políticas activas del mercado laboral. Respaldamos las prioridades de políticas sobre desigualdad y participación de los ingresos laborales en el ingreso total adjuntas en esta declaración (Anexo-I). Las examinaremos con más detalle al continuar desarrollando nuestras políticas de trabajo y empleo, y esperamos con interés sondear los avances de su implementación en los años venideros.

9. La movilidad laboral internacional implica desafíos y oportunidades. Cuando se la maneja de manera cuidadosa, efectiva y justa, tiene el potencial de hacer una contribución importante al crecimiento económico. Por otro lado, también puede ayudar a abordar los desequilibrios de la población activa y las necesidades de competencias presentes y futuras. Se necesita seguir trabajando para explorar la complejidad de estas cuestiones, incluyendo el hecho de compartir buenas prácticas.

■ Aumentar la inversión en recursos humanos

10. Reconocemos la importancia de la inversión en recursos humanos como una herramienta poderosa en pos de la productividad, del crecimiento económico, de ingresos personales más altos y de una mayor cohesión social. Nos

shares, we agree to undertake a mix of policies appropriate to our national circumstances including improving wage-setting mechanisms, institutions for social dialogue, social protection systems, employment services and active labour market policies. We endorse the attached policy priorities on inequalities and labour income share (Annex-1). We will consider them in further developing our labour and employment policies and look forward to examining progress on their implementation in the coming years.

9. International labour mobility brings both challenges and opportunities. When managed carefully, effectively and in a fair manner, it has the potential to make an important contribution to economic growth. It may also help address current and future labour force imbalances and skills needs. Further work is needed to explore the complexity of these issues, including through sharing good practices.

■ Increasing investment in human resources

10. We acknowledge the importance of investment in human resources as a powerful driver of productivity, economic growth, higher individual earnings and greater social cohesion. Therefore, we commit to increasing our efforts to build skills for work and life and to strengthening the link between education and employment.

11. Limited access to quality education, barriers to a successful school-to-work transition and skills mismatch remain as challenges in many G20 economies. We are committed to developing, strong partnerships with social partners and relevant stakeholders to ensure that all young people learn the basic skills needed to help their transition from school to the labour market. Combining strong basic education with skills development and portability policies including quality apprenticeships, career guidance and counselling and lifelong learning opportunities can yield sizeable returns for individuals and economies and help build more inclusive societies.

comprometemos por ende a multiplicar nuestros esfuerzos para fomentar el desarrollo de las skills para el trabajo y la vida, y a fortalecer el vínculo entre formación y empleo.

11. El acceso limitado a una educación de calidad, las barreras existentes para una transición exitosa de la escuela al trabajo y el desajuste de competencias son desafíos aún presentes en muchas de las economías del G20. Estamos comprometidos con el establecimiento de una estrecha asociación con actores sociales y otros relevantes para garantizar que todos los jóvenes adquieran las skills básicas necesarias para ayudarlos en su transición de la escuela al mercado laboral. La combinación de una educación básica sólida con el desarrollo de las skills y políticas que incluyan formación profesional de calidad, asesoramiento profesional y oportunidades de formación permanente pueden generar considerables beneficios para las personas y las economías, ayudando a construir sociedades más inclusivas. En este contexto, recibimos con satisfacción la estrategia de *skills* del G20 (Anexo-II).

12. Promover mejores resultados en materia de empleo para los jóvenes sigue siendo un objetivo clave del G20 y una parte integral de nuestra agenda de inclusión. En consecuencia, renovamos nuestro compromiso de tomar acciones concretas para ubicar a los jóvenes en el sistema educativo, en formación profesional o en un puesto de trabajo, así como de evitar que se encuentren desempleados durante un largo período.

13. Acordamos que el avance en el empleo joven requiere la adopción y la implementación de una estrategia integral incluyendo políticas que faciliten la transición desde el sistema educativo al mercado de trabajo, fortalezcan la calidad del empleo y las oportunidades de pasantías al igual que acciones para mejorar la empleabilidad, la igualdad de oportunidades y el *emprendedurismo*.

14. Recomendamos a nuestros Líderes que consideren adoptar como un objetivo la reducción de la proporción de jóvenes que están en mayor riesgo de quedar fuera del mercado laboral en un 15% para el año 2025. Para lograr esta meta, y dependiendo de las circunstancias nacionales, centraremos

In this light, we welcome the attached G20 Skills Strategy (Annex-2).

12. Promoting better employment outcomes for youth remains a key G20 objective and an integral part of our inclusiveness agenda. Therefore, we renew our commitment to take concrete actions to place young people in education, training or jobs and avoid prolonged periods out of work.

13. We agree that progress on youth employment requires adopting and implementing a comprehensive strategy including policies to facilitate transition from school to work, strengthen quality employment and apprenticeship opportunities as well as action to improve employability, equal opportunities and entrepreneurship.

14. We recommend our Leaders consider the adoption of a G20 target on reducing the share of young people who are most at risk of being left permanently behind in the labour market by 15% by 2025. To reach this target, depending on national circumstances, we will focus our efforts on young people with low skills and qualifications; those who are neither in employment, nor in education or training (NEET); or the low-skilled who are NEET or informally employed. To this end, we welcome the policy principles set out in Annex 3 to improve youth labour market outcomes in our economies.

15. Quality jobs are important as a key driver of greater well-being for individuals and society.

We therefore commit to improving job quality along three dimensions, namely promoting the quality of earnings, reducing labour market insecurity, and promoting good working conditions and healthy work places, as outlined in Annex-4.

16. We emphasize the important role of employment services in tackling unemployment and promoting employment by providing rapid, innovative, flexible and effective solutions to help people into work; helping to connect jobseekers and employers; and assisting those in work to progress in the labour market. Therefore, aligned to national circumstances, we commit to improve the institutional and professional capacities of our employment

nuestros esfuerzos en los jóvenes con escasas competencias y aptitudes; aquellos que no tienen empleo, que no se encuentran en el sistema educativo, ni capacitándose (NEET²), así como en aquellos que tienen un empleo informal. A tal efecto, respaldamos los principios de políticas dispuestos en el Anexo-III para mejorar los resultados del mercado de trabajo juvenil de nuestras economías.

15. El empleo de calidad es importante como impulsor clave de un mayor bienestar para las personas y las sociedades. Por ello, nos comprometemos a mejorar la calidad del empleo en tres dimensiones, a saber: promoción de la calidad de los ingresos, reducción de la inseguridad en el mercado laboral y promoción de buenas condiciones laborales así como la existencia de lugares de trabajo saludables, como se detalla en el Anexo-IV.

16. Enfatizamos el rol clave de los servicios de empleo en el abordaje del desempleo y la promoción del empleo mediante el aporte de soluciones rápidas, innovadoras, flexibles y eficaces para ayudar a las personas a conseguir trabajo, a conectarse con los empleadores y a progresar en el mercado laboral (a aquellos que están trabajando). Por consiguiente, y en línea con las circunstancias nacionales, nos comprometemos a mejorar las calificaciones profesionales e institucionales de nuestros servicios de empleo y consideraremos los principios de políticas establecidos en el Anexo-V al momento de implementar estas reformas. Reconocemos la importancia de la cooperación internacional en los servicios públicos de empleo tales como la Asociación Mundial de Servicios Públicos de Empleo (AMSPE) y acogemos con beneplácito los esfuerzos previstos para mejorar la comunicación y el contacto entre estos servicios en nuestros países.

17. Somos conscientes de los desafíos y oportunidades que trae al mercado laboral el envejecimiento de nuestras poblaciones. Reconocemos el potencial de las oportunidades que surgen del consumo público y privado relacionado con la población mayor de 50 años de edad para la creación de nuevos empleos y exploraremos

services and will consider the policy principles set out in Annex-5 when implementing these reforms. We recognize the importance of international cooperation among public employment services such as the World Association of Public Employment Services (WAPES) and welcome the planned efforts to enhance communication and contact between these services in our countries.

17. We are aware of the challenges and opportunities brought into the labour markets by the ageing of our populations. We recognize the potential of a flourishing silver economy to create new jobs and will explore the demographic challenges facing G20 labour markets further. We acknowledge the attached policy principles (Annex-6) which provide valuable guidance on approaches to manage the economic consequences of population ageing.

■ Implementation through effective monitoring

18. In line with the commitment assumed last year, we have started monitoring the implementation of our Employment Plans through newly established reporting templates. We will update our policy commitments where needed. We welcome the EWG's establishment of a multi-year agenda to ensure continued focus on key labour and employment priorities related to women, youth, inequalities, and safe workplaces.

19. In this regard, we reiterate our strong determination to improve occupational safety and health (OSH) in our countries and throughout the world. As we implement the commitments we made under the Australian presidency, we welcome the establishment of a G20 OSH Experts Network and the ILO's new "OSH Global Action for Prevention Program". We will maintain our efforts to foster safer workplaces also within sustainable global supply chains and acknowledge other initiatives in this regard.

2 NEET: *neither in employment, education or training*, (sin empleo, educación, ni capacitación).

aún más los desafíos demográficos de los mercados laborales del G20. Reconocemos los principios de políticas en esta materia (ver Anexo-VI), los cuales proporcionan una orientación valiosa sobre los posibles enfoques para el manejo de las consecuencias económicas del envejecimiento de la población.

■ Implementación a través de un monitoreo efectivo

18. De acuerdo con el compromiso asumido el año pasado, hemos comenzado a monitorear la implementación de nuestros Planes de Empleo a través de nuevas plantillas de informes. Actualizaremos los compromisos de políticas en donde sea necesario. Celebramos el establecimiento de una agenda plurianual por parte del GTE con el propósito de garantizar la atención permanente de temas prioritarios en materia de trabajo y empleo relacionados con las mujeres, los jóvenes, la desigualdad y los lugares de trabajo seguros.

19. En este sentido, reiteramos nuestra firme convicción de mejorar la salud y la seguridad ocupacional (OSH en inglés) en nuestros países así como en el resto de los países. Mientras implementamos los compromisos asumidos durante la presidencia de Australia, recibimos con satisfacción el establecimiento de una Red de Expertos en materia de OSH del G20 y el nuevo “Programa Mundial de Acción de Prevención de salud y seguridad ocupacional (OSH)” de la OIT. Mantendremos nuestros esfuerzos para fomentar lugares de trabajo más seguros mediante cadenas de suministro mundiales sostenibles, así como a través del reconocimiento de otras iniciativas en este sentido.

20. Estamos, asimismo, implementando reformas para alcanzar el compromiso de nuestros Líderes de reducir la brecha de género en las tasas de participación en un 25% para 2025, teniendo en cuenta las circunstancias nacionales. Monitorearemos estrechamente nuestros avances en el logro de este objetivo durante los próximos años, y reiteramos la importancia de mejorar la calidad del empleo femenino.

20. We are also implementing reforms to achieve our Leaders’ commitment to reduce the gender gap in participation rates by 25 per cent by 2025, taking into account national circumstances. We will closely monitor our progress in achieving this goal over the coming years, and we reiterate the importance of improving the quality of women’s employment.

■ The way forward

21. We will present this Declaration to the G20 Antalya Summit for our Leaders’ consideration as they strive to develop an integrated and comprehensive public policy approach towards inclusive, strong, balanced and sustainable growth.

22. We acknowledge the essential role of social dialogue between employers and workers during the Turkish Presidency of the G20. We strongly welcome the efforts of B20 and L20 on producing a joint statement on jobs, growth and decent work. We also appreciate the constructive roles of the B20, L20, T20, C20 and Y20 in the G20 process. We look forward to further cooperation with social partners, engagement groups and the newly established Women20 (W20) in implementing our shared commitments.

23. We also appreciate the expertise provided by the ILO, OECD, World Bank Group and IMF for the EWG and our meeting. We take note of their reports (Annex-7) on key issues and are determined to continue this fruitful cooperation with them.

24. We thank the Turkish Presidency for its leadership and look forward to our next meeting in 2016 under the Presidency of the People’s Republic of China.

■ El camino a seguir

21. Presentaremos esta Declaración en la Cumbre del G-20 de Antalya para consideración de nuestros Líderes, en tanto ellos procuran desarrollar un enfoque integrado y exhaustivo de políticas públicas hacia un crecimiento fuerte, equilibrado y sostenible.

22. Reconocemos el rol esencial del diálogo social entre los empleadores y los trabajadores durante la presidencia de Turquía del G20. Recibimos con profunda satisfacción los esfuerzos de los grupos de Empresas (B20) y de Sindicatos (L20) en la elaboración conjunta de una declaración sobre empleo, crecimiento y trabajo decente. También agradecemos el papel constructivo de los grupos de Empresas (B20), Sindicatos (L20), *Think Tanks* (T20), Sociedad Civil (C20) y Jóvenes (Y20) en el proceso del G20. Esperamos con interés continuar la cooperación con los actores sociales, grupos de debate y el recientemente establecido Mujeres 20 (W20) en la implementación de nuestros compromisos compartidos.

23. Agradecemos asimismo el aporte al GTE a la OIT, a la OCDE, al Grupo del Banco Mundial y del FMI. Tomamos nota de sus informes (Anexo-VII) sobre cuestiones claves y estamos decididos a continuar esta fructífera cooperación con ellos.

24. Agradecemos el liderazgo asumido por la Presidencia de Turquía y esperamos con interés nuestra próxima reunión en 2016 bajo la presidencia de la República Popular de China.

Anexo I

Prioridades de políticas del G20 sobre la participación de los ingresos laborales en el ingreso total y la desigualdad

1. La importancia de un crecimiento económico inclusivo que sea robusto, sostenible y duradero es una cuestión central para nuestras economías y sociedades. La reducción de la creciente desigualdad contribuye a lograr este objetivo y, además, complementará el compromiso asumido por nuestros Líderes de adoptar medidas para aumentar el PBI del G20 en más del 2% para el 2018. Este es un elemento fundamental del foco de la presidencia turca que hace eje en la inclusión, en la implementación y en la inversión para el crecimiento.
2. La desigualdad ha aumentado en las dos últimas décadas en la mayoría de nuestros países y se ha convertido en una fuente de creciente preocupación. En algunos países emergentes, la desigualdad ha disminuido de manera significativa, pero aún continúa en un nivel alto. En muchos casos, la creciente desigualdad se asocia con una tendencia a la baja de la participación de los ingresos laborales en el ingreso total.
3. La ampliación de la desigualdad y la decreciente participación de los ingresos laborales en el ingreso total no sólo plantea desafíos para la cohesión social y política, sino que también tiene costos económicos significativos en el nivel y la sostenibilidad del crecimiento económico. Esto queda confirmado por recientes análisis llevados a cabo por las organizaciones internacionales. Por consiguiente, estas cuestiones deben ser abordadas mediante una serie de políticas económicas, financieras, laborales y sociales coordinadas entre ministerios nacionales y a nivel del G20.
4. La desigualdad tiene muchas dimensiones. Acordamos, por lo tanto, emprender una combinación de medidas de políticas interrelacionadas y complementarias, adecuadas a las circunstancias nacionales y, en la medida de lo necesario, en cooperación con otras autoridades de gobierno, para abordar la creciente desigualdad y la caída de la participación de los ingresos laborales a partir de:

Annex I

G20 Policy Priorities on Labour Income Share and Inequalities

1. The importance of robust, sustainable and long-lasting inclusive economic growth is a central matter for our economies and societies. Tackling rising inequalities contributes to achieving this objective and will also complement our Leaders' commitment to take action in order to increase G20 GDP by more than 2% by 2018. This is a fundamental element of the Turkish presidency's focus on Inclusiveness, Implementation, and Investment for Growth.
2. Inequalities have increased over the last two decades in a majority of our countries and have become a source of growing concern. In some emerging countries, inequality has decreased significantly, but still remains at a high level. In most cases, increasing inequalities are associated with a sustained downward trend in the labour income share.
3. Widening inequalities and declining labour income shares not only pose challenges for social and political cohesion, but also have significant economic costs in terms of both the level and sustainability of economic growth. This is confirmed by recent analysis by the International Organizations. Hence, these issues should be tackled by a comprehensive set of economic, financial, labour and social policies coordinated between national ministries and at the G20 level.
4. Inequality has many dimensions. We therefore agree to undertake a combination of interrelated and complementary policy actions, appropriate to national circumstances, and where necessary in cooperation with other governmental authorities to address rising inequalities and the falling labour income share namely by:
 - a) Strengthening labour market institutions (social dialogue, collective bargaining, wage setting mechanisms, labour legislation) based on respect for the Fundamental Principles and Rights at Work;
 - b) Reducing wage inequality, through policy tools such as minimum wages and the

- a) Fortalecer las instituciones del mercado laboral (diálogo social, negociación colectiva, mecanismos de fijación de salarios, legislación laboral) en función del respeto de los principios y derechos fundamentales en el trabajo.
 - b) Reducir la desigualdad salarial mediante políticas públicas tales como el salario mínimo, y la promoción y cobertura de convenios colectivos, que garanticen escalas salariales justas y que el trabajo sea debidamente remunerado.
 - c) Mejorar los resultados del empleo para las mujeres, los jóvenes, los trabajadores de mayor edad, las personas con discapacidad, los migrantes y otros grupos vulnerables del mercado laboral, mediante el fortalecimiento del acceso a políticas activas efectivas del mercado laboral.
 - d) Mejorar la calidad del empleo mediante:
 - i) el fomento de la transición de trabajadores de la economía informal a la formal;
 - ii) el abordaje de la segmentación del mercado laboral.
 - e) Garantizar la igualdad de oportunidades para garantizar el derecho a la educación de calidad, a la capacitación y al aprendizaje de por vida (incluyendo las prácticas laborales), en especial para personas de ingresos bajos o moderados, de manera de obtener y adaptar las competencias necesarias en el mercado laboral y reducir la transmisión intergeneracional de la desigualdad.
 - f) Promover la protección social universal, teniendo en cuenta el rol contracíclico de las políticas sociales, y brindar apoyo a los desempleados y subempleados de manera de asegurarles una transición efectiva hacia un empleo de calidad.
5. En línea con la declaración conjunta acordada en Moscú en el año 2013 en la Reunión con los Ministros de Finanzas, notamos la importancia de continuar el diálogo sobre las siguientes políticas y de acción coherente y concertada con la participación de otros actores, en los siguientes puntos:
- a) Fomentar la creación de empleo, mediante políticas macroeconómicas sólidas y que propicien el empleo con el fin de fortalecer la demanda agregada y establecer promotion and coverage of collective agreements, ensuring fair wage scales and that work pays;
 - c) Improving employment outcomes for women, youth, older workers, persons with disabilities, migrants and other vulnerable groups in the labour market, by strengthening access to effective active labour market policies;
 - d) Improving job quality by:
 - i) fostering the transition of workers from the informal to the formal economy; and
 - ii) tackling labour market segmentation.
 - e) Ensuring equality of opportunities to participate in quality education, training and lifelong learning (including apprenticeships), especially for those with low to middle incomes, in order to obtain and adapt the skills needed in the labour market and to reduce intergenerational transmission of inequality; and
 - f) Promoting universal social protection, taking into account the countercyclical role of social policies, and providing support to the unemployed and underemployed in order to assure an effective transition to quality employment.
5. In line with the joint statement that we agreed upon in the Meeting with Finance Ministers in Moscow in 2013, we note the importance of further dialogue on the following policies and coherent and concerted action with the involvement of other related actors:
- a) Fostering job creation, through sound and job-friendly macroeconomic policies to strengthen aggregate demand, and establish an environment favourable to enterprise development, entrepreneurship, innovation, investment and enhanced productivity and wages;
 - b) Ensuring tax and benefits systems are fair and better at supporting a productive and inclusive economy by
 - i) developing adequate taxation systems;
 - ii) ensuring better coherence with benefits systems to maximize their redistributive impact while preserving incentives to innovate and perform; and
 - iii) tackling tax avoidance and evasion.

un entorno favorable al desarrollo de la empresa, el emprendedurismo, la innovación, la inversión y la mejora en productividad y salarios.

b) Contar con sistemas impositivos y de prestaciones justos y mejores en cuanto al respaldo de una economía productiva e inclusiva a través de

i) desarrollar sistemas impositivos adecuados;

ii) asegurar una mejor coherencia con los sistemas de prestaciones para maximizar su impacto redistributivo preservando los incentivos a la innovación y al desempeño;

iii) luchar contra el fraude y la evasión fiscal.

6. Afirmamos la necesidad de un monitoreo regular y efectivo de la evolución de la participación de los ingresos laborales en el ingreso total y de la desigualdad, y sus efectos en la solidez y sostenibilidad del crecimiento económico.

6. We affirm the need for regular and effective monitoring of the evolution of the labour income share and inequalities, and their effect on the strength and sustainability of economic growth.

Anexo II

Estrategias del G20 sobre skills

El desarrollo de las skills es crucial para promover un crecimiento robusto e inclusivo

1. La inversión en el desarrollo de competencias (*skills*)² debe ser un elemento clave del compromiso del G20 para adoptar medidas que “apoyen el desarrollo y el crecimiento inclusivo, y ayuden a reducir la desigualdad y la pobreza” en el contexto de aumento del PBI de los países del G20 (Cumbre de Brisbane) y de promoción del crecimiento inclusivo. Las *skills* son un impulsor clave de la innovación, mientras que la adopción de nuevas tecnologías y la mayor productividad se pueden combinar para hacer una importante contribución en pos de generar un crecimiento robusto e inclusivo. Adquirir las *skills* adecuadas y adaptarlas a la vida laboral aumenta los ingresos de las personas y amplía las oportunidades. Los sistemas de *skills* efectivos son la base de comunidades y sociedades prósperas.

2. Mejoras en la relevancia y calidad de las *skills* explican una proporción significativa del crecimiento económico de las economías avanzadas y emergentes en las últimas cuatro décadas. Se estima que nuevas mejoras en las *skills* básicas tales como alfabetización y educación matemática podrían proporcionar un fuerte impulso adicional al crecimiento de largo plazo en todos los países del G20, lo que resultaría en aumentos sustanciales del empleo y los estándares de vida. En las economías en vías de desarrollo y emergentes del G20 que cuentan con población relativamente joven, las *skills* también son cruciales para capitalizar los beneficios económicos del dividiendo demográfico. Por el contrario, en otras economías del G20, aquellas que afrontan un rápido envejecimiento de la población, nuevos aumentos del PBI per cápita se volverán más dependientes de la utilización y adaptación de

Annex II

G20 Skills Strategy

Skills are crucial to promote strong and inclusive growth

1. Investing in skills must be a key element of the G20 commitment to take action to “support development and Inclusive Growth, and help to reduce inequality and poverty” in the context of lifting G20 GDP (Brisbane Summit) and promoting inclusive growth. Skills are a key driver of innovation, whilst the adoption of new technologies and higher productivity can combine to make an important contribution to generating strong and inclusive growth. Building adequate skills and adapting them over working lives boosts the earnings of individuals and enhances opportunities.

Effective skills systems underpin thriving communities and societies.

2. Improvements in the relevance and quality of skills have accounted for a substantial proportion of economic growth over the past four decades in advanced and emerging economies. It is estimated that further improvements in foundation skills such as literacy and numeracy could provide an additional strong boost to long-run growth in all G20 countries, resulting in substantial cumulative increases in employment outcomes and living standards. In developing and emerging G20 economies with relatively young populations, skills are also crucial to capitalise on the demographic dividend to growth. In other G20 economies facing rapid population ageing, further gains in GDP per capita will become more dependent on skills adaptation and utilisation as well as on productivity gains driven by innovation and knowledge-based capital.

Development and better use of relevant skills are urgently needed

3. Capitalising on the potential of skill

187

2 En el marco de la Declaración Ministerial de Trabajo y Empleo de Ankara adoptamos una definición amplia de “competencias” (para el término *skills*) provista por la OCDE. Dentro de las competencias esperadas de la población adulta se incluye la comprensión lectora, la capacidad de cálculo (matemática básica), ciencia así como las *soft skills* (competencias transversales).

las *skills* así como también de las ganancias de productividad impulsadas por el capital basado en el conocimiento y la innovación.

Es urgente el desarrollo y la mejor utilización de las skills relevantes.

3. Capitalizar el potencial de las políticas de desarrollo de *skills* para promover el crecimiento inclusivo requiere esfuerzos concertados que garanticen que las personas de todas las edades y en todas las etapas de su vida sean capaces de desarrollar y actualizar sus *skills*, de activarlas en el mercado laboral y de utilizarlas efectivamente en los lugares de trabajo de todas las economías y sociedades. A pesar de que en las últimas décadas se ha avanzado mucho en mejorar el acceso y la calidad de la formación y la capacitación, se requieren más esfuerzos en todos los países del G20 para suministrarle a sus poblaciones las *skills* que son necesarias en economías cada vez más dinámicas e interdependientes. Asimismo, también es esencial garantizar que las *skills* adquiridas sean usadas de manera eficaz en el mercado laboral mediante la mejora de la conexión entre formación y las demandas del mercado de trabajo, la promoción de la participación de grupos subrepresentados, mejorando el reconocimiento y el ajuste de las *skills* y alentando que empleadores y trabajadores inviertan en la adquisición de nuevas *skills*.

Un conjunto de principios aplicables y concretos para impulsar las skills y su uso

4. El conjunto de principios aplicables y concretos enumerados a continuación se basa en la estrategia de *skills* de la OCDE (2012), la Recomendación de la OIT N° 195 sobre el desarrollo de los recursos humanos, y las Conclusiones de la Conferencia Internacional del Trabajo del 2008 sobre las *skills* necesarias para la mejora de la productividad, del empleo y del desarrollo, así como también en las estrategias de formación del G20 (2010), desarrolladas y adoptadas por el Grupo de Trabajo de Desarrollo del G20, y el marco para los indicadores globales de *skills* para el Empleo (WISE) también elaborado por el Grupo de Trabajo de Desarrollo del G20. El propósito de estos

development policies to promote inclusive growth requires concerted efforts to ensure that people at all ages and stages in their lives are able to develop and upgrade their skills, activate those skills in the labour market, and utilise them effectively in the workplace across economies and societies. Despite major progress in the past decades in improving access to, and the quality of, education and training, further efforts are required in all G20 countries to fully equip their populations with the skills that are needed in increasingly dynamic and interdependent economies. Moreover, it is also essential to ensure that skills are used effectively in the labour market by improving the link between training and labour market demands, promoting participation of under-represented groups, improving the recognition and matching of skills and encouraging employers and workers to invest in the acquisition of new skills.

A set of concrete actionable principles to boost skills and their use

4. The set of concrete, actionable principles listed below builds on the OECD Skills Strategy (2012), the ILO Recommendation No. 195 on Human Resources Development, and the Conclusions of the 2008 International Labour Conference on Skills for Improved Productivity, Employment and Development, as well as on the G20 Training Strategy (2010) developed for, and adopted by, the G20 Development Working Group, and the framework for the World Indicators of Skills for Employment (WISE) also prepared for the G20 Development Working Group. The purpose of these principles in line with the document prepared by OECD entitled “G20 skills strategy policies for developing and using skills for the 21st century” is to:

- Reaffirm the importance of a well-functioning and well-resourced education and skills system for promoting strong and inclusive growth;
- Underscore the importance of policy coherence through a whole-of-government approach with full stakeholder engagement; and

principios, en sintonía con el documento preparado por la OCDE y titulado “Políticas estratégicas del G20 para el desarrollo y utilización de skills para el siglo XXI”, es:

- Reafirmar la importancia de un sistema educativo y de *skills* que funcione bien y que esté bien dotado de recursos para la promoción de un crecimiento fuerte e inclusivo.
- Poner de relieve la importancia de la coherencia de las políticas públicas mediante un enfoque de gobierno integral con el total compromiso de los actores involucrados.
- Identificar las medidas que podrían adoptar los países con el objetivo de mejorar la contribución de las skills en pos de un crecimiento más fuerte e inclusivo.

La estrategia de formación del G20: Principios de Políticas

A. Construcción y actualización de skills para el trabajo y el crecimiento inclusivo

1. Fortalecer el acceso a una educación de calidad.
2. Construir *skills* básicas fuertes.
3. Proveer a los jóvenes del conocimiento y las *skills* necesarias para facilitarles una transición de la escuela al trabajo sin dificultades.
4. Promover de manera activa un aprendizaje basado en el trabajo de calidad.
5. Favorecer un mayor compromiso de los actores sociales en las políticas de formación y actualización de *skills*.
6. Brindar apoyo e incentivos a quienes estén buscando empleo en riesgo de ser desempleados de larga duración, de manera de que participen en capacitación para actualizar sus *skills* o adquirir nuevas calificaciones.
7. Brindar apoyo e incentivos para mantener actualizadas las *skills* de los trabajadores de acuerdo a las necesidades de la industria para facilitarles la movilidad desde las firmas y sectores en declive hacia los que se encuentran en expansión.

B. Fomento a que las firmas inviertan en formación y capacitación

8. Favorecer la inversión de los empleadores en capacitación de calidad, incluso mediante el diálogo social, haciendo eje en las PyME.

The G20 Skills Strategy: Policy Principles

A. Building and updating skills for work and inclusive growth

1. Strengthen access to quality education
2. Build strong foundation skills
3. Provide young people with the knowledge and skills needed to facilitate a smooth transition from school to work
4. Actively promote quality work-based learning
5. Foster stronger engagement of social partners in skills policies
6. Provide support and incentives to job seekers at risk of long-term unemployment to participate in training to update their skills or acquire new skills
7. Provide support and incentives to keep workers' skills up to date with industry needs to facilitate their mobility from declining sectors and firms to expanding ones

B. Encouraging firms to invest in skills

8. Foster employers' investment in quality training, including through social dialogue, and with a focus on SMEs
9. Encourage investment in skills through shared public-private financing, especially for low-skilled workers
10. Improve training opportunities for all, including workers in the informal sector to facilitate their transition to the formal sector
11. Promote access to work-based training also for those in precarious jobs
12. Encourage firms to move up the value-added chain and increase their demand for skilled workers

C. Ensuring that skills are fully used

13. Activate unused skills of people not working by improving work incentives and job-search help, and by removing employment barriers
14. Systematically anticipate, assess and respond to changing skill needs
15. Encourage managers, particularly in SMEs, to make better use of available skills
16. Ensure that labour market settings reduce skills mismatch

9. Estimular la inversión en *skills* mediante el financiamiento público-privado compartido, en especial para los trabajadores poco calificados.
10. Mejorar las oportunidades de capacitación para todos, incluyendo a los trabajadores en el sector informal, para facilitar su transición hacia el sector formal.
11. Promover el acceso a la capacitación basada en el trabajo para aquellos con empleos precarios.
12. Estimular a las firmas para que asciendan en la cadena de valor agregado e incrementen su demanda de trabajadores calificados.
17. Increase recognition of and portability of *skills*

C. Garantizar que las *skills* adquiridas se usen por completo

13. Activar las *skills* en desuso de personas desempleadas mediante la mejora de los incentivos laborales y la asistencia en la búsqueda de empleo, y la remoción de barreras al empleo.
14. Anticipar de manera sistemática, evaluar y responder a las cambiantes necesidades de formación.
15. Estimular a los gerentes, especialmente de las PyME, para que hagan un mejor uso de las *skills* existentes.
16. Garantizar que la configuración del mercado laboral disminuya el desajuste de las *skills*.
17. Aumentar el reconocimiento y la portabilidad de las *skills* adquiridas de manera informal o en el exterior.

Anexo III**Objetivos de Principios de Políticas del G20 para la promoción de mejores resultados del empleo joven**

Mejorar los resultados de empleo para los jóvenes es crucial para lograr el objetivo del G20 de un crecimiento más fuerte e inclusivo. Los jóvenes están en riesgo de verse perjudicados de manera permanente debido a que permanecen desempleados por períodos prolongados o acceden a empleos de baja calidad. Esto socava las perspectivas futuras de crecimiento, disminuye el bienestar y debilita la cohesión social. Sin embargo, a pesar de la prioridad dada por el G20 de mejorar las perspectivas del empleo juvenil, la cantidad de jóvenes que están desempleados, inactivos o atrapados en empleos de baja calidad sigue siendo inaceptablemente alta. Por otra parte, en muchos países del G20, los jóvenes afrontan un gran desafío en términos de transición de la escuela al trabajo.

Reducir la proporción de jóvenes con mayor riesgo de quedar rezagados en el mercado laboral a un 15% para 2025 redundaría en sustanciales beneficios tanto para el bienestar de los jóvenes como para la promoción de un crecimiento más fuerte e inclusivo, a través de enfocarnos en los jóvenes que están poco calificados; aquellos que no tienen empleo, educación ni capacitación (NEET en inglés); o los que están poco calificados y que son NEET o los que trabajan en la economía informal.

Lograr esta meta requerirá un conjunto integral de políticas de empleo, educativas y sociales para incrementar sus *skills* como para proporcionarles un mejor acceso a empleos de calidad. Por consiguiente, acordamos los siguientes principios de políticas, a ser implementados de acuerdo con las circunstancias de cada país:

Mejora de la educación y las 'skills' de los jóvenes

1. Garantizar las *skills* básicas para todos.
2. Garantizar la terminalidad educativa.
3. Proporcionar una mayor variedad de itinerarios educativos.
4. Promover el acceso a la educación superior.

Annex III**G20 Policy Principles for Promoting Better Youth Employment Outcomes**

Improving employment outcomes for young people is crucial to achieve the G20's objective of stronger and more inclusive growth. Young people risk being permanently scarred by prolonged periods of unemployment or employment in poor-quality jobs. This undermines future growth prospects, lowers well-being and weakens social cohesion. However, despite the priority given by the G20 to improve employment prospects for young people, the number of them who are unemployed or inactive or trapped in poor quality jobs remains unacceptably high. Moreover, in many G20 countries, young people are facing a big challenge in terms of transition from school to work.

Reducing the share of young people who are most at risk of being left permanently behind in the labour market by 15% by 2025 would result in substantial benefits both for the well-being of young people but also for promoting stronger and more inclusive growth, by focusing our efforts on young people with low skills and qualifications; those who are neither in employment, nor in education or training (NEET); or the low-skilled who are NEET or informally employed.

Achieving this target will require a comprehensive set of employment, education and social policies to both increase skills of young people and provide them with better access to quality jobs. Therefore, we agree on the following policy principles, to be implemented according to national circumstances:

Improving education and skills of youth

1. Ensuring basic skills for all
2. Ensuring school completion
3. Providing greater choice in educational pathways
4. Promoting access to higher education
5. Bringing closer together the worlds of education and work

Improving youth employment

6. Strengthening job opportunities

5. Acercar en mayor medida los mundos de la educación y el trabajo.

Mejora del empleo joven

6. Aumentar las oportunidades laborales.

7. Reducir el desempleo.

8. Evitar períodos prolongados de desempleo.

9. Mejorar la calidad del empleo.

Solicitamos a la OIT y a la OCDE que nos asistan en el monitoreo de los avances para lograr estos objetivos de políticas.

7. Tackling unemployment

8. Avoiding prolonged periods out of work

9. Improving job quality

We ask the ILO and the OECD to assist us in monitoring progress in achieving these policy objectives.

Anexo IV

El marco del G20 sobre la promoción de empleos de calidad

La calidad del empleo que la gente tiene es un elemento esencial de su calidad de vida, ya que la mayoría pasa una parte considerable de su tiempo en el trabajo y lo hace durante una parte considerable de su vida. Al mismo tiempo, la calidad del empleo puede ser un promotor importante para un aumento de la participación y el compromiso de la población activa, favoreciendo así la productividad y mejorando el rendimiento económico agregado. En consecuencia, la creación de más puestos de trabajo y la mejora en la calidad del empleo puede ser complementaria y reforzarse entre sí.

Por consiguiente, para lograr este doble objetivo de más y mejores empleos resulta crítico que la aplicación de políticas se concentre no solo en cuántos empleos genera una economía, sino también en que tan buenos son esos empleos. Estamos comprometidos con la mejora en la calidad del empleo en nuestras economías y en todo el mundo. En este sentido, reconocemos la importancia de un enfoque integral y aplicable para mejorar la calidad del empleo, que ofrezca flexibilidad y adaptabilidad a las diferentes circunstancias de nuestros países.

A fin de facilitar los esfuerzos en las políticas para mejorar la calidad del empleo en las economías del G20, respaldamos el enfoque de empleos de calidad del G20, que identifica las tres dimensiones clave de la calidad del empleo: ingresos, seguridad y ambiente de trabajo. Este enfoque es coherente con los estándares internacionales del trabajo y contribuirá con la agenda global de desarrollo de la ONU, posterior a 2015, en particular, con su contribución respecto del fomento del crecimiento inclusivo y el trabajo decente.

En tanto reconocemos que nuestras economías afrontan entornos geográficos, macroeconómicos e institucionales específicos, estamos decididos a adoptar medidas para mejorar la calidad del empleo en las siguientes tres dimensiones:

1. Promover la calidad de los ingresos: Tomando en cuenta el nivel promedio de los

Anexo IV

G20 Framework on Promoting Quality Jobs

The quality of jobs that people hold is an essential element of their quality of life, since most people spend a substantial part of their time at work and work for a significant part of their life. At the same time, job quality can be an important driver of increased labour force participation and commitment, thus enhancing productivity and improve aggregate economic performance. As a result, creating more jobs and improving the quality of employment can be complementary and mutually reinforcing.

Therefore, to achieve these twin goals of more and better jobs it is critical for policy action to focus not only on how many jobs an economy generates, but also on how good those jobs are. We are committed to enhancing job quality in our own economies and around the world. In this regard, we acknowledge the importance of having a comprehensive and actionable framework for job quality, which offers flexibility and adaptability to our different country circumstances.

In order to facilitate policy efforts to improve job quality in G20 economies, we endorse the G20 job quality framework, which identifies three key dimensions of job quality: earnings, labour market security and working environment. This framework is consistent with applicable international labour standards and will contribute to the UN overall post-2015 development agenda, notably in terms of its contribution to foster inclusive growth and decent work.

While recognizing the specific geographic, macroeconomic and institutional environments faced by our economies, we are determined to take action to improve job quality along these three dimensions, as follows:

1. Promote the quality of earnings: taking into account the average level of earnings and their distribution, we will consider minimum wage policies and wage setting policies in the context of our collective agreement institutions and will engage in dialogue with our social partners. We are also committed to equality of opportunity, including through investment

ingresos y su distribución, consideraremos políticas de salario mínimo y de establecimiento de salarios en el contexto de nuestras instituciones de negociación colectiva, así como mediante el diálogo con nuestros actores sociales. Estamos asimismo comprometidos con la igualdad de oportunidades, inclusive a través de la inversión en las skills, a fin de mejorar la capacidad de ingresos mejorando el acceso y la calidad de los sistemas educativos, de capacitación y de pasantías.

2. Reducir la inseguridad del mercado laboral: Conscientes de la importancia de hacer más seguras las trayectorias de los trabajadores en el mercado laboral, ya sea mitigando el riesgo de desempleo, subempleo o el riesgo de percibir retribuciones excesivamente bajas, estamos decididos a mejorar el apoyo a la gente mediante regímenes de prestaciones por desempleo u otros programas adecuados de protección/asistencia social, de acuerdo con las circunstancias de cada país. Reiteramos nuestro compromiso de proporcionar un respaldo eficaz a las personas que buscan trabajo a través de políticas activas del mercado de trabajo. Dependiendo de las circunstancias de cada país, estamos comprometidos asimismo a facilitar la transición hacia la economía formal mediante el diseño de políticas que superen los determinantes locales y sectoriales específicos de la informalidad.

3. Promover buenas condiciones laborales y lugares de trabajo saludables. Estamos comprometidos con la promoción de medidas que mejoren la calidad y la seguridad del ambiente de trabajo, tales como mejoras en la salud y la seguridad ocupacional y regulaciones del tiempo de trabajo, así como con mejoras en su cumplimiento. En este sentido, nos remitimos a nuestra exposición sobre la promoción de lugares de trabajo más seguros y saludables como parte de nuestra Declaración de Melbourne el pasado septiembre.

Reconocemos la importancia de lograr nuevos progresos para poder caracterizar de mejor manera el desempeño del mercado laboral y reconocer la necesidad de una información estadística más consistente sobre la calidad del empleo en grupos socio-económicos, en países, y a lo largo del tiempo.

in skills to improve earning capacity of all, by improving access to and quality of education, training and apprenticeship systems.

2. Reduce labour market insecurity: Aware of the importance of making workers' trajectories more secure in the labour market, either in mitigating their risk of unemployment, underemployment or their risk of extreme low pay, we are determined to enhance support through unemployment benefits schemes or other adequate social protection/assistance programmes, according to national circumstances. We reiterate our commitment to provide effective support to job-seekers via active labour market policies. Depending on national circumstances, we are also committed to support the transition to the formal economy through tailored policies that help overcome the specific local and sectoral drivers of informality.

3. Promote good working conditions and healthy work places. We are committed to promote measures that improve the quality and security of the working environment, such as improvements in occupational safety and health and working time regulations, as well as improving their enforcement. In this regard, we refer to our statement on promoting safer and healthier workplaces as part of our Declaration in Melbourne last September.

We recognize the importance of making further progress to better characterize labour market performances and acknowledge the need for more consistent statistical information on job quality across socio-economic groups, countries and over time.

This framework for job quality was originally developed by the OECD in collaboration with the ILO and we look forward to their support in our review of progress and identification of good practices.

Este enfoque sobre la calidad del empleo fue desarrollado originalmente por la OCDE en colaboración con la OIT y esperamos con interés su respaldo en nuestra revisión de avance e identificación de buenas prácticas.

Anexo V

Principios del G20 para servicios públicos de empleo eficaces

Los servicios de empleo son cada vez más valiosos en los esfuerzos del gobierno a fin de hacer frente al desempleo, proporcionar información sobre el mercado laboral, mejorar la empleabilidad y la integración del mercado laboral, asistir a aquellos que están trabajando para progresar en el mercado laboral y mejorar el desempeño del mercado laboral. A fin de fortalecer su contribución a esta agenda, los servicios de empleo requieren ser parte de una organización con un buen funcionamiento, de instrumentos eficaces del mercado de trabajo, de gran capacidad y recursos para respaldar a las personas que buscan trabajo, así como de la necesidad de construir conexiones con las partes interesadas y los socios locales.

La función principal de los servicios de empleo es conectar a las personas con los empleos. Esto se está convirtiendo en una tarea más complicada dados los desafíos estructurales y cíclicos que afrontan los mercados laborales del G20, la cambiante naturaleza del trabajo y los factores de globalización, tales como las nuevas tecnologías. Al mismo tiempo, se generan valiosas oportunidades para que los servicios de empleo ayuden a un crecimiento más inclusivo.

Los miembros del G20 acuerdan una nueva agenda para mejorar la eficacia de los servicios públicos de empleo, diseñados de acuerdo con las circunstancias nacionales, y haciendo eje en las siguientes prioridades de diseño y prestación:

1. Un nivel básico de servicios de empleo debería ser accesible a todas las personas que buscan empleo, con servicios adicionales centrados en las personas que están en riesgo de experimentar desempleo de larga duración.
2. Los servicios de empleo deberían estar disponibles como parte de una red que proporcione una cobertura nacional, con capacidad para abordar las necesidades del mercado laboral local, regional y sectorial que sea coherente con los objetivos de políticas nacionales.
3. Deberían fomentarse los servicios de empleo para que se satisfagan las necesidades

Annex V:

G20 Principles for Effective Public Employment Services

Employment services are increasingly valuable in government efforts to tackle unemployment, to provide information on the labour market, improve employability and labour market integration, assist those in work to progress in the labour market and boost overall labour market performance. To strengthen their contribution to this agenda, employment services require well-functioning organisation, effective labour market instruments, strong capacity and resources to support job seekers, and build connections with relevant stakeholders and local partners.

The primary function of employment services is to connect people with jobs. This is becoming a more complicated task given the structural and cyclical challenges facing G20 labour markets, the changing nature of work and globalising factors such as new technologies. At the same time, there are rich opportunities for employment services to help achieve more inclusive growth.

G20 members agree to a new agenda to improve the effectiveness of public employment services, tailored to national circumstances, with a focus on the following design and delivery priorities:

1. A basic level of employment services should be accessible to all job seekers, with additional services focussed on people who are at-risk or vulnerable to long-term unemployment.
2. Employment services should be available as part of a network providing national coverage, with capacity to address local, regional and sectoral labour market needs consistent with national policy goals.
3. Employment services should be encouraged to meet employer needs through various means including adaptability, innovation and dialogue. Employment services should help to fill permanent vacancies but also be forward looking, engaging with employers to address future workforce needs and supporting self-employment opportunities for job seekers.
4. Employment services should improve the capacity of jobseekers to find and sustain

del empleador mediante diferentes medios incluyendo adaptabilidad, innovación y diálogo. Los servicios de empleo deberían ayudar a cubrir las vacantes permanentes pero también ser innovadores, comprometiéndose con los empleadores para abordar las futuras necesidades de la población activa y respaldando las oportunidades de trabajo independiente para las personas que buscan trabajo.

4. Los servicios de empleo deberían mejorar la capacidad de las personas que buscan trabajo, a fin de que encuentren y mantengan un trabajo apropiado, productivo y adecuado en la economía formal. El respaldo debería prestarse de diferentes maneras y ser pasible de ser personalizado respecto de los individuos que buscan trabajo para mejorar sus conexiones con el mercado laboral, para facilitar su transición de la economía informal hacia la formal, así como para mejorar su empleabilidad, adaptabilidad y movilidad en el transcurso de su vida laboral. Se deberían considerar asimismo las intervenciones y estrategias tempranas y personalizadas a fin de atraer a las personas que no participan de la población activa.

5. Los servicios de empleo deberían promover la activación laboral mediante programas de formación vocacional, pasantías, prácticas laborales, formación en el puesto de trabajo y emprendedurismo, combinando a su vez incentivos laborales, respaldo y condicionalidad a cambio de respaldo por parte del gobierno. Los servicios de empleo deberían ser capaces de adaptarse a las cambiantes circunstancias económicas.

6. Debería fomentarse una mayor coordinación entre los servicios que asisten a las personas que buscan trabajo y los empleadores, incluyendo las agencias privadas de empleo; en especial con el sistema de capacitación y educación y otros servicios que puedan ayudar a hacer frente a los obstáculos no laborales que influyen en la participación. Las prioridades concretas son mejorar la situación del empleo de los jóvenes y la baja tasa de participación laboral femenina, acorde con los objetivos más amplios del G20.

7. La asociación y la colaboración entre los múltiples actores puede fortalecer el desarrollo de empleo a nivel nacional, regional, local y

suitable, productive and sufficient work in the formal economy. Support should come in a variety of forms and be able to be customised to jobseekers to enhance their connections with the labour market, their transition from informal to formal economy, and to improve their employability, adaptability and mobility over their working life. Consideration should also be given to early and personalised interventions and strategies to engage people not participating in the labour force.

5. Employment services should promote labour activation through vocational training, internship, apprenticeship, on-the-job training and entrepreneurship programmes; while combining work incentives, support and conditionality in return for support from government. Employment services should be responsive to changing economic circumstances.

6. Greater coordination should be encouraged among services that assist job seekers and employers, including private employment agencies; especially with the education and training system and other services that can help to address non-work barriers to participation. Particular priorities are to improve the employment situation of young people and female participation in the workforce, consistent with broader G20 objectives.

7. Partnership and collaboration between multiple stakeholders can strengthen employment development nationally, regionally, locally and on a sectoral basis, by improving skills development and utilisation in areas of economic potential. Employment services should partner with key government and non-government bodies and social actors to offer programs and supports that help jobseekers find decent work.

8. New developments in technology and delivery innovations should be taken advantage of. The use of technology and multiple platforms can enhance access, coverage and customisation of information and services; improve connectivity and the efficiency of matching people with jobs on a broader scale.

9. Well-functioning local and national labour market information systems are key, as data and a strong evidence base can improve the effectiveness of employment services and

sectorial, mediante la mejora del desarrollo y utilización de competencias en áreas de potencial económico. Los servicios de empleo deberían asociarse con organismos gubernamentales y no gubernamentales claves, así como con actores sociales a fin de ofrecer programas y respaldos que ayuden a las personas que buscan trabajo a encontrar trabajo decente.

8. Se deberían aprovechar los nuevos desarrollos en tecnología y provisión de servicios. El uso de la tecnología y las múltiples plataformas puede ampliar el acceso, la cobertura y la personalización de la información y los servicios; mejorar la conectividad y la eficiencia en el ajuste de personas con los puestos de trabajo a una escala más amplia.

9. Los sistemas de información del mercado de trabajo local y nacional con un buen funcionamiento son clave, ya que los datos y una sólida base de pruebas puede mejorar la efectividad de los servicios de empleo y la transparencia de los mercados laborales. El monitoreo de la situación del mercado laboral por medio de los servicios de empleo puede contribuir de manera significativa a la elaboración de políticas laborales y de empleo.

10. Se debe prestar atención a la necesidad de servicios de empleo económicamente eficaces, con resultados mensurables y acuerdos sobre la evaluación de desempeño. Los servicios de empleo de fondos públicos deberían ser una inversión en la reducción de los costos de desempleo de larga duración y en la creación de nuevas oportunidades laborales.

Acordamos abordar estas prioridades de conformidad con nuestras circunstancias nacionales e informar sobre los avances a través de los Planes de Empleo del G20. Esta agenda se complementa con la estrategia de *skills* del G20 y el Marco del G20 sobre la promoción de empleos de calidad, y es una parte importante de la estrategia de lograr un crecimiento inclusivo.

transparency of labour markets. Monitoring of the labour market situation by employment services can significantly contribute to labour and employment policy making.

10. Attention should be drawn to the need for cost-effective employment services, with measurable outcomes and performance management arrangements. Publicly-funded employment services should be an investment in reducing the long-term costs of unemployment and boosting employment opportunities.

We agree to address these priorities according to our national circumstances and to report on progress through the G20 Employment Plans. This agenda complements the G20 Skills Strategy and G20 Framework on Creating Quality Jobs; and is an important part of the strategy for achieving inclusive growth.

Anexo VI

Principios del G20 sobre la economía plateada y el envejecimiento activo

Se espera que la cantidad total de personas mayores (de 60 años o más) aumente a más del doble, de 841 millones de personas en 2013 a más de 2000 millones en 2050. Este rápido proceso de envejecimiento será un desafío para nuestros mercados laborales y la sustentabilidad de los sistemas de bienestar para las futuras generaciones, pero ofrecerá al mismo tiempo nuevas oportunidades para el crecimiento económico y la creación de empleo.

Dar respuesta a los desafíos planteados por el envejecimiento acelerado de nuestras sociedades y aprovechar al máximo las oportunidades de la economía plateada adquieren cada vez mayor relevancia en la agenda del G20, a fin de lograr un crecimiento fuerte, sustentable y equilibrado.

En este contexto, y para garantizar que tanto las perspectivas de los jóvenes como las de las personas mayores sean tenidas en cuenta, se debatieron diferentes principios de políticas "importantes para gobiernos, actores sociales y, sociedad civil" en el "Taller sobre economía plateada y envejecimiento activo" celebrado en Roma el 24 de junio de 2015. De los diferentes principios enunciados, tomamos nota de los siguientes:

1. Considerar las políticas nacionales y las estrategias para la inclusión de las personas mayores en la sociedad en todo momento.
2. Garantizar un mejor acceso a una vida saludable, segura y activa en la población de más edad, evitar la pobreza de las personas de mayor edad y promover un estilo de vida saludable entre todas las cohortes de edad de la población.
3. Mejorar el entorno laboral y aumentar la productividad de los trabajadores mayores con vistas a garantizarles un mejor acceso a oportunidades de empleo y a evitar la pérdida temprana de las skills.
4. Luchar contra la discriminación por razón de edad y los estereotipos negativos que existen hacia las personas mayores, especialmente en la contratación y el despido de trabajadores.

Annex VI:

G20 Principles on Silver Economy and Active Ageing

The global number of older persons (aged 60 years or over) is expected to more than double, from 841 million people in 2013 to more than 2 billion in 2050. This rapid process of ageing will challenge our labour markets and the sustainability of welfare systems for future generations; but, at the same time, will offer new opportunities for economic growth and job creation.

Responding to the challenges posed by the accelerating ageing of our societies and making the most of the opportunities of the silver economy are increasingly relevant to the G20 agenda of achieving strong, sustainable and balanced growth.

In this context, and to ensure that the perspectives of both young and senior citizens are taken into account, various policy principles – relevant to both governments, the social partners and civil society – were discussed at the "Workshop on Silver Economy and Active Ageing" which was held in Rome in June 24, 2015. Among these we take note of the following principles:

1. Mainstreaming national policies and strategies for the inclusion of older persons into the society at all times.
2. Ensuring better access to a healthy, safe and active life for ageing population, preventing old age poverty and promoting a healthy lifestyle among all age cohorts of the population.
3. Improving the working environment and enhancing older workers' productivity with a view to ensuring better access to employment opportunities for older people and preventing the early loss of skills.
4. Fighting against age discrimination and negative stereotypes of older people, especially in hiring and firing of workers.
5. Promoting inter-generational solidarity through sustainable pension systems and integrating older people in all spheres of social life, allowing them to make a greater contribution to the economic social and cultural development of our societies in line with their experience and potentials.

5. Promover la solidaridad intergeneracional mediante sistemas de pensiones sustentables e integrar a las personas mayores en todas las esferas de la vida social, permitiéndoles hacer una mayor contribución al desarrollo económico, social y cultural de nuestras sociedades de acuerdo con sus experiencias y potenciales.
6. Aprovechar las oportunidades de la “economía plateada” y su potencial en términos de crecimiento sustentable e inclusivo, en especial para las PyME y para una mejor integración de la “economía plateada” en las agendas empresariales y políticas a nivel local, regional, nacional e internacional.
7. Fomentar la inversión en infraestructura y tecnologías innovadoras, especialmente en los sectores de salud, asistencia a domicilio, transporte, internet de las cosas, domótica y robótica, para satisfacer las necesidades de autonomía y una alta calidad de vida de las personas mayores.
8. Tomar medidas contra la brecha digital y desarrollar nuevas políticas que den participación a las personas mayores como fuente de innovación y desarrollar productos y servicios neutrales respecto de la edad que les ofrezcan un valor determinado a las personas mayores pero que atraigan a la vez a los clientes jóvenes.
9. Estimular la innovación para facilitar el acceso a los servicios financieros para las personas mayores y abordar las nuevas necesidades de los clientes de mayor edad, incluyendo el sector financiero.
10. Promover el aprendizaje de por vida comenzando con el desarrollo de las skills apropiadas entre la fuerza de trabajo futura, para dar una mejor respuesta a las skills relacionadas con la “economía plateada”; proporcionar formación y capacitación profesional de acuerdo con las necesidades identificadas a fin de asistir y respaldar las crecientes necesidades respecto del envejecimiento de la población; y desarrollar el mercado laboral y los servicios de empleo centrados en la “economía plateada” que apunten específicamente a oportunidades laborales para los jóvenes.
11. Mejorar la calidad de una vida activa prolongada de las personas mayores, tanto en los sectores urbanos como rurales, y fomentar la construcción y el diseño de un
6. Taking advantage of the opportunities of the “Silver Economy” and its potential in terms of sustainable and inclusive growth, in particular for SMEs and better integrating “Silver Economy” into corporate as well as political agendas at the local, regional, national and international level.
7. Fostering investment in infrastructure and innovative technologies, especially in the fields of healthcare, home assistance, transportation, internet of things, domotics and robotics, to satisfy -among others- the needs of autonomy and high quality life for the elderly people.
8. Taking action against the digital divide and developing new policies involving seniors as a source of innovation and developing age-neutral products and services that offer value to elderly people while also attracting younger customers.
9. Encouraging innovation in facilitating access to financial services for seniors and addressing the new needs of senior customers, including in the financial sector.
10. Promoting the lifelong learning starting with the development of adequate competencies among the future workforce, to better meet “Silver Economy” related skills; providing tailored vocational education and training devoted to assist and support increasing needs of ageing society; and developing the “Silver Economy” focused labour-market and employment services specifically targeting job opportunities for the youth.
11. Improving the quality of a prolonged active life of both urbanized and rural seniors and fostering a building and urban environment designed, organized and connected through Information and Communication Technology (ICT) that contributes to including and not secluding the older people.
12. Including emerging and developing countries in the development of products and services devoted to the ageing society, including medical treatments, healthcare and long-term care.
13. Facilitating the transmission of knowledge in traditional professions and local handicrafts from older to younger workers through specific programs.

entorno urbano, organizado y conectado mediante las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) que contribuya a incluir y no a aislar a las personas mayores.

12. Incluir a los países emergentes y a los países en vías de desarrollo en el desarrollo de bienes y servicios destinados a una sociedad que envejece incluyendo tratamientos médicos, asistencia sanitaria y cuidados de larga duración.

13. Facilitar la transmisión de conocimiento de las profesiones tradicionales y las artesanías locales de los trabajadores de mayor edad hacia los más jóvenes mediante programas específicos.

14. Garantizar la participación efectiva de todos los actores relevantes que incluya a los actores públicos y privados, la sociedad civil y las organizaciones de beneficencia, centros comunitarios y representantes de ciudadanos adultos y desarrollar al mismo tiempo políticas sobre el envejecimiento de la población.

15. Mejorar la coordinación entre los estudios sobre economía laboral, macroeconomía y economía de la salud, y la innovación llevada a cabo por las organizaciones e instituciones internacionales pertinentes, así como también la cooperación entre el sector de la investigación y el sector empresario para una mejor información en el diseño de políticas.

14. Ensuring effective participation of all relevant actors including public and private actors, civil society and charity organizations, community-based centres and representatives of senior citizens while developing policies on population ageing.

15. Enhancing coordination between studies on health, macro- and labour- economics, and innovation carried out by relevant international organizations and institutions, as well as cooperation between the research and the business sector to better inform policy design.